

MEMORANDUM O RAZUMIJEVANJU

o saradnji između Nacionalne Direkcije za borbu protiv mafije i Vrhovnog državnog tužilaštva Crne Gore

Nacionalna Direkcija za borbu protiv mafije i Vrhovno državno tužilaštvo Crne Gore, u daljem tekstu označeni kao „Strane“

- u želji jačanja i produbljivanja saradnje u borbi protiv kriminala, a posebno njegovih organizovanih oblika;
- inspirišući se univerzalno priznatim principima i normama međunarodnog prava;

DOGOVORILE SU SE KAKO SLIJEDI

1. Strane će, u granicama svojih nadležnosti i uz poštovanje zakonodavstva njihovih država, saradivati u borbi protiv organizovanog kriminala i pranja – reciklaže prihoda ostvarenih putem organizovanog kriminala.
2. Strane će saradnju koja se tiče ovog Memoranduma primjenjivati putem razmjene informacija i dokumenacije koji se tiču organizovanog kriminala i osoba koje su u isti uključene.
U tom slučaju Strane će međusobno razmijeniti, u okviru poštovanja tajnosti istrage, informacije o slučajevima u kojima su državljani njihovih država, strani državljani i osobe bez državljanstva predmet istrage o zločinima vezanim za organizovani kriminal u državi druge Strane, ili zato što su u istoj investirali prihode ostvarene putem kriminogenih aktivnosti.
3. Strane će primijeniti sve moguće mjere, u okviru i u granicama svojih nadležnosti, koje se tiču olakšavanja efikasnog i blagovremenog postupanja po zamolnicama za pravnu pomoć u krivičnim stvarima koje se tiču organizovanog kriminala, pod uslovom da su isti zahtjevi prihvaćeni od nadležnih organa druge strane, u skladu sa obavezujućim međunarodnim ugovorima i nacionalnim zakonodavstvom.
4. Strane se obavezuju da će pomagati razvoj kontakata i profesionalnih odnosa članova svojih kancelarija u svrhu efikasnog ažuriranja sopstvenih iskustava i razmjene vijesti i podataka o zakonodavstvu svojih država, a posebno će razmjenjivati tekstove zakona i druge normative, analitičke materijale, statističke podatke i izvještaje koji se tiču organizovanog kriminala i pranja – reciklaže prihoda ostvarenih putem kriminalnog udruživanja i organizovanog kriminala.
5. Strane će, u svrhu primjene ovog Memoranduma, direktno stupiti u međusobni kontakt, što s njihove strane neće eliminisati upotrebu diplomatskih kanala.
6. Saradnja u okviru ovog memoranduma se primjenjuje shodno zahtjevu za dostavljanje informacija. U svakom slučaju, jedna od Strana može, bez prethodnog zahtjeva, uputiti informacije drugoj strani kada nađe za shodno da upućivanje tih informacija može pomoći Strani kojoj su upućene da pokrene istragu, ili tokom obavljanja iste.

7. Zahtjevi za informacije i relativni odgovori upućivaće se pismenim putem direktno na jeziku Strane koja ih traži zajedno sa prevodom na engleski jezik. U hitnim slučajevima mogu biti upućene i teleksom ili telefaksom, uz naknadno upućivanje originala.

Svaka od strana imenuje jednog tužioca koji će biti odgovoran za organizaciju saradnje kao i za kontakte u okviru sklopljenog Memoranduma.

Strane će u roku od tri mjeseca od datuma potpisivanja ovog Memoranduma međusobno pismenim putem razmijeniti imena tužilaca, adresu, telefon i elektronsku poštu odgovornog državnog tužioca.

Strane mogu sporazumno uputiti sopstvenog predstavnika radi odlučivanja o pitanjima koja proističu iz obostrane saradnje.

8. Svaka Strana će prilikom izdavanja traženih informacija djelovati u skladu sa zakonodavstvom svoje zemlje. U slučaju nemogućnosti udovoljavanja zahtjevu, Strana od koje je tražena informacija odmah obavijestiti Stranu koja je tražila informaciju o okolnostima koje onemogućavaju njeno zadovoljenje.

9. Strana koja dostavlja informacije i dokumenta, u skladu sa ovim Memorandumom, može tražiti od druge strane da iste koristi kao povjerljivi materijal.

U slučaju da je navedene informacije potrebno koristiti u sudskom postupku, neophodno je da Strana koja to traži napravi zvaničan zahtjev za međunarodnu pravnu pomoć, u skladu sa međunarodnim pravom i nacionalnim zakonodavstvom.

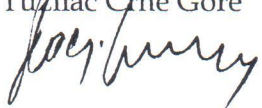
10. Strane će odlučivati o svim pitanjima koja se tiču tumačenja i primjene ovog Memoranduma, u skladu sa principima obostranog razumijevanja i poštovanja. U svakom slučaju, moguće je u svakom trenutku, shodno dogovoru dvije Strane, unijeti amandmane i izmene Memoranduma.

11. Ovaj Memorandum ne stvara nikakvu novu međunarodnu pravnu i međudržavnu obavezu i ne utiče na postojeće međunarodne obaveze Strana i njihovih država. Saradnja u okviru Memoranduma vrši se na osnovu stalno prisutne volje Strana u svrhu iznalaženja praktičnih odluka koje bi bile primijenjene na polju borbe protiv organizovanog kriminala, u duhu saradnje koja karakteriše ovaj dokument.

12. Memorandum stupa na snagu odmah nakon njegovog potpisivanja.

Sačinjen u Podgorici dana 22. septembra 2010. u dva primjerka, svaki na crnogorskom i na italijanskom jeziku, od kojih su oba teksta autentična.

Ranka Čarapić
Vrhovni Državni
Tužilac Crne Gore



Pietro Grasso
Državni tužilac za
Borbu protiv Mafije

